

U.S. Small Business
Administration

DISASTER ASSISTANCE

The U.S. Small Business Administration (SBA) is offering low-interest disaster loans to non-farm businesses of all sizes, private nonprofits, homeowners and renters who suffered losses caused by the severe storms and flooding that occurred August 23 through August 25, 2022. Types of loans available are:

Individuals and Families:

Homeowners: up to \$200,000 to repair or replace real estate damage and up to \$40,000 to replace personal property.

Renters: up to \$40,000 to repair or replace personal property.

Businesses:

Property Damage: up to \$2,000,000 to repair or replace real estate, machinery and equipment, inventory and other assets that were damaged or destroyed (available to businesses of ***any size*** and private, non-profit organizations).

Economic Injury: only for ***small*** businesses and most private non-profit organizations suffering adverse financial impacts of the disaster (***with or without*** property loss), up to \$2,000,000 for working capital to help pay obligations until normal operations resume.

SBA customer service representatives will be at the following location to meet with each disaster survivor. SBA will answer specific questions about how a disaster loan may help each survivor recover from the disaster damage, and will provide one-on-one assistance in completing applications for these loans.

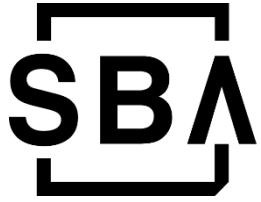
BISBEE

SBA Disaster Loan Outreach Center
Cochise County Public Health
1415 Melody Lane, Building A
Bisbee, AZ 85603

Mondays through Fridays, 9 am to 6 pm

Open Tuesday, September 20 through Friday, September 30

For more information, contact SBA's Disaster Assistance Customer Service Center at (800) 659-2955 or disastercustomerservice@sba.gov



U.S. Small Business
Administration

ASISTENCIA PARA DESASTRE

La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus iniciales) ofrece préstamos de desastre a bajo interés para negocios no agrícolas de todos los tamaños, organizaciones privadas sin fines de lucro, dueños de hogares e inquilinos que se vieron pérdidas causadas por las tormentas severas e inundaciones que ocurrían el 23 de Agosto hasta 25 de Agosto de 2022. Los tipos de préstamos disponibles son:

Individuos y Familias:

Dueños de Hogares: Hasta \$200,000 para reparar o reemplazar daños de bienes raíces y hasta \$40,000 para reemplazar propiedad personal.

Inquilinos: Hasta \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal.

Negocios:

Daños de Propiedad: Hasta \$2,000,000 para reparar o reemplazar bienes raíces, maquinaria y equipo, inventario y otros bienes que fueron dañados o destruidos (disponibles para negocios de **cualquier tamaño**, y organizaciones privadas sin fines de lucro).

Daños Económicos: Solamente para **pequeños** negocios y para la mayoría de organizaciones privadas sin fines de lucro que están sufriendo un impacto financiero adverso por el desastre (**con o sin** pérdidas de propiedad), hasta \$2,000,000 de fondos de operación para ayudar con el pago de obligaciones existentes hasta que el negocio se recupere y funcione normalmente.

Representantes del servicio al cliente de SBA estarán disponibles en la siguiente ubicación para reunirse con cada sobreviviente del desastre. SBA contestará preguntas específicas de cómo un préstamo de desastre puede ayudar a cada sobreviviente a recuperarse del daño del desastre, y para proveer asistencia personal en completar solicitudes para estos préstamos.

FLAGSTAFF

Centro de Promoción y Asistencia para Préstamos de Desastre
(Disaster Loan Outreach Center)
Cochise County Public Health
1415 Melody Lane, Building A
Bisbee, AZ 85603

los Lunes a Viernes, de las 9 am hasta las 6 pm

Abierto del Martes, 20 de Septiembre al Viernes, 30 de Septiembre

Para más información, contacte al Centro del Servicio a Clientes para Asistencia de Desastres de SBA en (800) 659-2955 o disastercustomerservice@sba.gov